



مجموعه اطلاعات والدین  
خدمات آموزش ویژه در Maryland:

# حقوق والدین و اطلاعیه حفاظت های رویه ای

انتقال ثانویه

درک IEP

حقوق والدین

آموزش ویژه  
روند





## معرفی

اعلامیه حقوق والدین و حفاظت های رویه ای Maryland بخشی از مجموعه اطلاعات والدین سه تا بیست و یک Maryland است، مجموعه ای از نشریات طراحی شده برای حمایت از خانواده ها در سراسر ایالت در فرآیندهای آموزش ویژه و سیستم خدمات در Maryland.

# فهرست مطالب

صفحه 4

حقوق والدین و اطلاعیه حفاظت  
های رویه ای

---

صفحه 4

آنچه قانون بیان می کند

---

صفحه 5

درک حقوق شما

---

صفحه 8

چک لیستی برای والدین

---

صفحه 10

اگر سوالی داشته باشم یا به کمک نیاز  
داشته باشم چه باید کرد؟

---

برای اطلاعات بیشتر به ما مراجعه کنید  
[www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org)



# حقوق والدین Maryland و اعلامیه حفاظت های رویه ای



با چه کسی و کجا تماس بگیرند برای اطلاعات در مورد تدابیر رویه ای خودشان داده می شود. همه آژانس های آموزشی محلی (local education agencies, LEA) و آژانس های عمومی (Public Agency, PA) دارای کارکنان پشتیبانی خانواده هستند تا به والدین کمک کنند تا حقوق خود را درک کنند و روند آموزش ویژه را طی کنند.

خانواده ها باید حقوق والدین خود را دریافت کنند: دفترچه حفاظت های رویه ای زمانی که فرزندشان برای خدمات آموزشی ویژه ارجاع می شود، حداقل هر سال پس از آن، پس از دریافت یک شکایت کتبی ایالتی یا شکایت مربوط به روند قانونی، زمانی که تصمیم به تعلیق متعلم با IEP\* و به درخواست والدین گرفته می شود.

**هر خانواده از کودکی که برای واجد شرایط بودن برای خدمات آموزشی ویژه در Maryland ارجاع می شود، برای اولین بار یک کاپی از دفترچه رسمی حفاظت های رویه ای ایالتی دریافت می کند.**

دفترچه تضمینی رسمی رویه ای شامل توضیحی در مورد برخی از حقوق والدین است که توسط قانون آموزش افراد دارای معلولیت فدرال (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) و مقررات تفسیر شده Maryland (Maryland Code of Annotated Regulations, COMAR) تعیین شده است.

به عنوان بخشی از کتابچه حقوق والدین و حفاظت های رویه ای، به خانواده ها اطلاعاتی در مورد اینکه

## آنچه قانون بیان می کند



قانون آموزش افراد دارای معلولیت (IDEA) یک قانون فدرال است که خدمات به کودکان دارای معلولیت را در سراسر کشور تضمین می کند. هدف این است که اطمینان حاصل شود که همه کودکان دارای معلولیت از آموزش عمومی مناسب و رایگان برخوردار هستند که بر آموزش ویژه و خدمات مرتبط با آن تأکید دارد تا نیازهای منحصر به فرد آنها را برآورده کند و آنها را برای آموزش بیشتر، اشتغال و زندگی مستقل آماده کند.



# درك کردن حقوق شما



## در MARYLAND، خانواده ها حق دارند که:

### اطلاعات را به زبان مادری خود دریافت کنید

قانون Maryland ایجاب می‌کند که اگر بیش از یک درصد از جمعیت سیستم مدرسه به آن زبان صحبت می‌کنند، IEP متعلم به زبان مادری خانواده ترجمه شود. کتابچه حفاظت های رویه ای حقوق والدین به بیست و پنج زبان مختلف موجود است و برای خانواده ها از طریق MP4 و YouTube قابل دسترسی است. کتابچه حفاظت های رویه ای Maryland حقوق والدین نیز در صورت درخواست برای خانواده های کم بینا در دسترس است.

### اطلاعات مربوط به تصمیمات تیم IEP برای برنامه آموزشی فرزندشان را در مدت زمان مناسبی قبل از اجرا دریافت کنید

والدین باید قبل از اینکه مدرسه تغییراتی در برنامه آموزشی فرزندشان ایجاد کند، از جمله شناسایی، ارزیابی، قرار دادن، اهداف اجرا شده، اقامتگاه ها یا خدماتی که فرزندشان دریافت می‌کند، به یک زمان مناسب توجه کنند.

### لازم است که اطلاعات شخصی فرزند و خانواده آنها محرمانه بماند

خانواده ها حق دارند سوابق تحصیلی فرزندشان را بررسی کنند و در صورتی که احساس کنند حاوی اطلاعات نادرست است، درخواست اصلاح آن را دارند. همه LEAها و PAها باید پالیسی ها و رویه‌هایی برای خانواده‌ها در مورد اصلاح سوابق متعلمی داشته باشند.

رضایت والدین قبل از انتشار هر گونه اطلاعات شناسایی شخصی در مورد فرزندشان الزامی است، مگر در موارد بسیار کمی. هر سندی در مورد یک کودک بخشی از سوابق تحصیلی آنها تلقی نمی‌شود، با این حال، اطلاعات همچنان باید محرمانه نگه داشته شوند و بدون رضایت والدین نمی‌توانند منتشر شوند، به استثنای چند مورد. سوابق تحصیلی کودک در یک بازه زمانی مشخص پس از ترک سیستم مدرسه از بین می‌رود، اما والدین می‌توانند از سوابق تحصیلی خود تا زمانی که از بین برود درخواست کنند. انتقال سوابق متعلم بین مکاتب دولتی که متعلم در آن حضور داشته و خواهد رفت، نیازی به رضایت والدین ندارد و باید به سرعت تکمیل شود. انتقال سوابق بین مدرسه دولتی و خصوصی مستلزم رضایت والدین است.

## از سیستم مدرسه آنها بخواهید که هزینه یک ارزیابی آموزشی مستقل (Independent Educational Evaluation, IEE) را پردازد.

اگر خانواده ای با نتایج ارزیابی تکمیل شده توسط LEA یا PA موافق نباشد، آنها حق دارند درخواست کنند که فرزندشان توسط یک ارزیاب مستقل که توسط سیستم مدرسه یا سازمان استخدام نشده است، ارزیابی شود و از LEA یا PA بخواهد که ارزیابی را تامین مالی کند. خانواده همچنین می‌توانند در صورت ارجاع برای ارزیابی آموزش ویژه و عدم پاسخگویی از سوی تیم IEP متعلم در بازه‌های زمانی مشخص، درخواست IEE کنند. هنگامی که یک خانواده درخواست IEE می‌کند، LEA یا PA باید ظرف 30 روز یا با موافقت با تامین مالی ارزیابی یا درخواست حل و فصل اختلاف رسمی برای دفاع از ارزیابی خود پاسخ دهند.

### انتظار داشته باشید که فرزندانشان ممکن است از حمایت های انضباطی برخوردار شوند.

اگر LEA یا PA اقدامات انضباطی خاصی انجام دهند، IDEA رویه‌ها و محافظت‌های بسیار خاص و دقیقی را برای متعلمان دارای IEP ارائه می‌کند. این حمایت‌ها برای متعلمانی اعمال می‌شود که پیش از پیش واجد شرایط خدمات هستند، متعلمانی که در فرآیند تعیین صلاحیت هستند و کسانی که واجد شرایط نیستند اما LEA یا PA باید می‌دانستند واجد شرایط آموزش ویژه هستند.

### حق اتخاذ تصمیمات آموزش ویژه برای فرزند خود را حفظ کنید.

در Maryland، به استثنای موارد خاص، حقوق تصمیم‌گیری در مورد آموزش ویژه با والدین باقی می‌ماند تا زمانی که فرزندشان ۱۸ ساله شود. شرایط محدودی وجود دارد که تحت آن ممکن است حقوق تصمیم‌گیری آموزش ویژه به متعلم منتقل شود. فرآیندی وجود دارد که طی آن این اتفاق می‌افتد و معیارهایی وجود دارد که باید قبل از انتقال حقوق تصمیم‌گیری در سنین بلوغ رعایت شود.

### به صورت یک جانبه فرزندشان را در یک مدرسه خصوصی قرار دهند، اما به طور خودکار انتظار نداشته باشید که سیستم مدرسه بودجه این تعیین جایگاه را تامین کند.

اگر خانواده‌ها با قرار دادن تیم IEP موافق نباشند، قبل از تصمیم خود برای قرار دادن فرزندشان در یک مدرسه خصوصی، باید LEA یا PA را مطلع کنند، با این حال، نمی‌توانند فرض کنند که LEA یا PA هزینه آن مکان را پرداخت می‌کنند. خانواده‌ها می‌توانند به فرآیندهای حل اختلاف مانند میانجی‌گری و/یا جلسه دادرسی برای رفع نگرانی‌های خود و درخواست بودجه برای استقرار فرزندشان دسترسی داشته باشند.

### در صورتی که والدین در دسترس نبود، جایگزین خود را تعیین کنید.

اگر متعلمی برای حمایت از فرآیند آموزش ویژه، فردی را نداشته باشد که با تعریف والدین مطابقت داشته باشد، LEA یا PA می‌توانند والدین جایگزینی را به عنوان والدین آن متعلم منصوب کنند. والدین جایگزین ممکن است "دولت" نباشد، به این معنی که مددکار اجتماعی تعیین شده برای متعلم ممکن است به عنوان والدین جایگزین منصوب نشود. یک والدین جایگزین توسط LEA یا PA آموزش دیده و اداره آموزش ایالت (Maryland State Department of Education, MSDE) از قرار ملاقات آنها مطلع می‌شود.



## میانجیگری:

میانجیگری فرآیندی محرمانه و داوطلبانه برای حل و فصل اختلافات است. یک میانجی آموزش دیده به شرکا کمک می کند تا نظرات خود را بیان کنند و موضع یکدیگر را در مورد موضوع درک کنند. نقش میانجی کمک به اعضای تیم در بحث درباره مسائل و ارائه راه حل است. میانجی موضع نمی گیرد، طرف نمی گیرد و راه حلی پیشنهاد نمی کند.

## استماع مراحل قانونی:

رسیدگی به مراحل قانونی یک روند رسمی است که با قاضی حقوق اداری برگزار می شود. طرفین شهادت می دهند و شاهد و شواهدی برای حمایت از مواضع خود ارائه می دهند. نقش قاضی حقوق اداری برگزاری جلسه دادرسی و صدور رأی برای رفع اختلاف است.

## شکایت رسمی ایالتی:

اگر یکی از والدین معتقد باشد که در رابطه با الزامات قانون آموزش افراد دارای معلولیت (IDEA) یا قانون یا مقررات ایالت Maryland، نقض شده است، ثبت شکایت ایالتی در MSDE امکان پذیر است. هنگامی که یک شکایت ایالتی ثبت می شود، MSDE مسئول بررسی شکایت و تغییرات لازم است (در صورت نیاز) برای اصلاح هرگونه تخلف.

## رضایت یا لغو رضایت برای بسیاری از فرآیندهای آموزش ویژه.

رضایت یا لغو رضایت برای بسیاری از فرآیندهای آموزش ویژه.

رضایت والدین لازم است تا:

- ارزیابی های فردی انجام شود؛
  - خدمات آموزش ویژه آغاز گردند
  - شرکت در استانداردهای جایگزین پیشرفت تحصیلی؛
  - شرکت در ارزیابی های جایگزین ایالتی
  - استفاده از محدودیت یا انزوا را در IEP یا برنامه مداخله رفتاری فرزندشان لحاظ کنید.
- رضایت قبلی برای هر یک از این اقدامات ممکن است در هر زمانی توسط خانواده لغو شود.

## اختلاف نظر در مورد شناسایی، ارزیابی، محل تحصیل یا ارائه آموزش عمومی رایگان و مناسب برای فرزندان را حل کنید.

گاهی اوقات ممکن است شرکا در مورد خدمات به کودک اختلاف نظر داشته باشند. در صورت بروز اختلاف نظر، خانواده ها حق دارند هر یک از (یا همه) فرآیندهای زیر را جستجو کنند: میانجیگری، رسیدگی به دادرسی، شکایت رسمی ایالتی.





## چک لیست برای والدین

### فرآیند آموزش ویژه

- آیا فرآیند آموزش ویژه در Maryland - از جمله خدمات، رویه‌ها، جدول‌های زمانی و تدابیر رویه‌ای را درک می‌کنم؟
- آیا فرآیند ارزیابی و نحوه تعیین صلاحیت را درک می‌کنم؟
- آیا نقش خود را در فرآیند ارزیابی درک می‌کنم؟
- آیا می‌دانستم که می‌توانم نگرانی‌ها و اولویت‌های خانواده‌ام را در برنامه ریزی برای ارزیابی فرزندم در میان بگذارم؟
- آیا می‌دانم که باید رضایت نامه کتبی را برای ارزیابی ارائه دهم؟
- آیا می‌دانم که می‌توانم رضایت خود را در هر زمان برای هر فرآیندی که به رضایت من نیاز دارد لغو کنم؟
- آیا می‌دانم چرا فرزندم واجد شرایط خدمات آموزش ویژه است؟
- اگر مشخص شد که فرزندم واجد شرایط خدمات آموزشی ویژه نیست، آیا می‌دانم چرا؟
- آیا می‌دانم در صورت نیاز به کمک برای درک حفاظت‌های رویه‌ای خود با چه کسی تماس بگیرم؟

### برنامه آموزش فردی (IEP)

- آیا هدف IEP را درک می‌کنم؟
- آیا نقش خود را در تیم IEP درک می‌کنم؟
- آیا من از جدول زمانی تکمیل و بررسی IEP اطلاع دارم؟ آیا می‌دانم که می‌توانم در هر زمانی درخواست بررسی IEP کنم؟
- آیا اهداف و مقاصد IEP برای فرزندم و استراتژی‌ها و خدماتی که برای دستیابی به اهداف مورد استفاده قرار خواهد گرفت را درک می‌کنم؟

## آیا می‌توانید به سؤالات زیر با "بله" پاسخ دهید؟

درک سیستم حفاظت‌های رویه‌ای Maryland برای خانواده‌هایی که در آموزش متعلمین شرکت می‌کنند مهم است. اگر نمی‌توانید به هر یک از سؤالات زیر با «بله» پاسخ دهید، تیم پشتیبانی محلی یا خانواده MSDE شما می‌تواند اطلاعات و کمک ارائه دهد.





- آیا می دانم چگونه اطلاعات آموزشی به اشتراک گذاشته می شود و چگونه سوابق فرزندم محرمانه نگه داشته می شود؟
- آیا اسناد و یادداشت هایی را که برای برنامه آموزشی فرزندم مهم هستند ذخیره می کنم؟ اسنادی که شامل:
  - IEP های فعلی و گذشته
  - گزارش های ارزیابی پزشکی
  - گزارش های ارزیابی
  - حقوق والدین/ اطلاعیه حفاظت های رویه ای
  - انتشار امضا شده فرم های اطلاعاتی
  - یادداشت های معلمان
  - ارتباطات ارائه دهندگان خدمات
  - یادداشت هایی از جلسات تیم IEP
  - یادداشت هایی از مکالمات تلفنی
- آیا می دانم که Maryland دارای یک شبکه ایالتی از هماهنگ کنندگان خدمات پشتیبانی خانواده (Family Support Services, FSS) است؟ هماهنگ کننده های FSS برای کمک به خانواده های کودکان دارای معلولیت از طریق:
  - پاسخ به سوالات مربوط به مداخله زودهنگام و خدمات آموزش ویژه
  - حمایت از خانواده ها در برنامه ریزی برای انتقال
  - ارائه اطلاعات بیشتر در مورد حل اختلافات
- آیا می دانم که مدیر پرونده من می تواند اطلاعاتی — از جمله اطلاعات تماس — را برای هماهنگ کننده خدمات پشتیبانی خانواده محلی من ارائه دهد؟

- آیا می دانم که چگونه اهداف می توانند به انتقال فرزندم پس از ترک مدرسه کمک کنند؟
- آیا می دانم که خدمات چه زمانی آغاز می شود، هر چند وقت یکبار و در کجا ارائه می شود و برای چه مدت؟
- آیا می دانم که برای شروع خدمات باید رضایت کتبی ارائه کنم؟
- آیا می دانم که چگونه وقتی رضایت کتبی برای شروع خدمات ارائه کردم، دیگر نیازی به این کار ندارم؟
- آیا می دانم پیشرفت چگونه تعیین می شود؟
- آیا می دانم چگونه می توانم تغییرات در خدمات را درخواست کنم؟
- آیا می دانم چگونه این خدمات به موفقیت فرزندم در مدرسه کمک می کند؟
- آیا فرآیند انتقال شامل سایر آژانس ها، فعالیت های انتقالی، اهداف، و نحوه تنظیم برنامه آموزشی فرزندم به سمت این خدمات را می دانم؟
- آیا روند خروج از مدرسه را درک می کنم؟

### **مشارکت والدین: مشارکت کامل در فرآیند IEP**

- اگر به اطلاعاتی نیاز دارم که به زبان مادری خود به اشتراک گذاشته شود یا از طریق یک روش ارتباطی مانند زبان اشاره، آیا تیم محلی IEP نیاز من را برآورده کرده است؟
- آیا می دانم چگونه می توانم با همکاری با مدرسه به فرزندم کمک کنم تا یاد بگیرد؟
- آیا می دانم اگر در مورد برنامه آموزشی فرزندم نگرانی داشته باشم چه باید بکنم؟
- آیا از برنامه های حمایت و حمایت از خانواده و نحوه دسترسی به آنها اطلاع دارم؟

# اگر سوالی داشته باشم یا کمک نیاز دارید؟



## همه‌هنگ کننده های محلی خدمات پشتیبانی خانواده

سیستم مدرسه محلی	سنین تولد تا 5	5 تا 21 سالگی
Allegany	240-920-6829	240-920-6829
Anne Arundel	410-424-3270	410-424-3258
شهر Baltimore	410-396-1666	443-642-3848
بخش Baltimore	443-809-9696	443-809-5443
Calvert	443-550-8406	443-550-8375
Caroline	410-479-3609	410-479-3609
Carroll	410-751-3955	410-751-3955
Cecil	410-996-6230	410-996-6230
Charles	301-934-7456	301-934-7456
Dorchester	410-901-6915	410-901-6915
Frederick	240-578-1244	240-236-8744
Garrett	301-914-1351	301-914-1351
Harford	410-273-5579	410-273-5579
Howard	410-313-7161	410-313-7161
Kent	410-778-5708	410-778-5708
Montgomery	240-777-4809	240-753-9487
Prince George's	240-521-5054	301-431-5675
Queen Anne's	410-758-2403, x135	410-758-2403, x135
Somerset	410-651-1616, x11385	410-651-1616, x11385
St. Mary's	301-475-5511, x32218	240-309-4113
Talbot	410-822-0330	410-822-0330
Washington	301-766-8221	301-766-8221
Wicomico	410-677-5250	410-677-5250
Worcester	410-632-5234	410-632-5234
Maryland مدرسه نابینایان (Maryland School for the Blind)	410-444-5000, x1489	
Maryland مدرسه ناشنوایان (Maryland School for the Deaf)	443-277-8899	
Maryland State Department of Education	410-767-0255	

## MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

**Mohammed Choudhury**

ناظر ایالتی مکاتب

**Dr. Deann Collins**

معاون دفتر آموزش و یادگیری

**Clarence C. Crawford**

رئیس، شورای آموزش و پرورش ایالت Maryland

**Wes Moore**

فرماندار

© 2023 Maryland State Department of Education

این نشریه توسط Maryland State Department of Education، بخش مداخله زودهنگام و خدمات آموزش ویژه با بودجه US Department of Education کمک دولتی #H393A090124A، کمک‌های آموزشی ویژه برای نوزادان و خانواده‌ها "صندوق بهبودی" ذیل PL 105-17/111-5 قانون آموزش افراد دارای معلولیت/قانون بهبودی و سرمایه گذاری مجدد آمریکا منتشر شده است. The Maryland State Department of Education، بخش مداخله زودهنگام و خدمات آموزش ویژه، آژانس اصلی برنامه نوزادان و اطفال نوپا Maryland، برنامه خدمات و پشتیبانی سرتاسر ایالتی است که توسط سازمان ها و سازمان های ایالتی و محلی مدیریت و هماهنگ می‌شود. کاربرانی که اطلاعات موجود در این نشریه را کاپی یا شریک می‌کنند باید از The Maryland State Department of Education، بخش خدمات مداخله زودهنگام و آموزش ویژه، Dr. Deann Collins، معاون سرپرست دفتر آموزش و یادگیری قدردانی کنند.





410-767-0100



[www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org)



200 West Baltimore Street  
Baltimore, MD 21201-2595

